



**AZ ELŐTERJESZTÉS SORSZÁMA: 181.  
MELLÉKLET: 1 db**

**TÁRGY: Beszámoló a nemzetközi kapcsolatokról**

**ELŐTERJESZTÉS**

**SZEKSZÁRD MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA KÖZGYŰLÉSÉNEK**

**2016. június 15-i rendes ÜLÉSÉRE**

**ELŐTERJESZTŐ:**

**Ács Rezső polgármester**

**AZ ELŐTERJESZTÉST KÉSZÍTETTE:**

**Berlinger Attila kommunikációs referens**

**ELŐADÓ:**

**Ács Rezső polgármester**

**KEZELÉSI MEGJEGYZÉS:**

-

**VÉLEMÉNYEZÉSRE MEGKAPTA:**

-

**EGYÉB SZERVEZET:**

-

**MEGTÁRGYALTA:**

**Gazdasági és Pénzügyi Bizottság  
Humán Bizottság**

**HATÁROZAT SZÁMA:**

**.../2016. (...) határozat  
.../2016. (...) határozat**

**TÖRVÉNYESSÉGI VÉLEMÉNYEZÉSRE BEMUTATVA:**

Terjedelem: 1 + 1 oldal

**Tisztelt Közgyűlés!**

Mellékelten betesztem megtárgyalásra Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi kapcsolatainak 2015. évi alakulásáról szóló beszámolót, melyet Berlinger Attila kommunikációs referens készített.

Az előterjesztés tartalmazza a nemzetközi kapcsolatok 2016. évi rövid programtervezetét is.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a mellékelt határozati javaslatot fogadja el.

**Szekszárd, 2016. május 19.**

**Ács Rezső**  
**polgármester**

**Határozati javaslat**

1. Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi kapcsolatainak alakulásáról szóló 2015. évi beszámolót elfogadja.
2. A Közgyűlés a nemzetközi kapcsolatok 2016. évi programtervezetét elfogadja.

**Határidő: 2016. december 31.**

**Felelős: Ács Rezső polgármester**

## **BESZÁMOLÓ**

- I. Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi programjai 2015-ben**
- II. A nemzetközi kapcsolatok 2016. évre szóló programterve**

### **I. Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi programjai 2015-ben**

#### **1. Bezons**

- Május 7-10. között három bezonsi futó érkezett a Borvidék Félmaraton versenyére, akiket a Szekszárd-Bezons Baráti Társaság fogadott. Mindhárom futó sikerrel teljesítette a leghosszabb szakaszt, a versenyen kívül pedig megtekintették Szekszárd nevezetességeit, illetve egy rövid budapesti városnézésen is részt vettek. A Baráti Társaság tagjai egy szekszárdi pincében fogadást is tartott a vendégek tiszteletére, Bezonsból már több alkalommal érkeztek futók a jeles eseményre.
- Május 27-31. között két fiatal szekszárdi képzőművész, Tóth Zsófia és Gwizdala Dáriusz kaptak meghívást a Bezonsban hosszú évek óta megrendezett REV'ARTS művészeti kiállításra és bemutatóra. A fiatal művészek saját festményeikkel és szobraikkal jelentek meg a kiállításon és tovább erősítették a magyar képzőművészet elismertségét Franciaországban.
- Augusztusban Auth Petra, a Garay János Gimnázium tanulója vett részt egy kéthetes nyári gyakorlaton Bezonsban nyelvgyakorlás céljából, melynek keretében a helyi közművelődési és kulturális intézményeknél önkéntes munkát végzett.
- Szeptember 17-20. között egy bezonsi táncsoport érkezett a Szekszárdi Szüreti Napok programjaira, melynek keretében keleti táncokat adtak elő a francia hölgyek. A csoportot Dr. Fisi Istvánné elnök vezetésével a Baráti Társaság kísérte, a vendégek nagy örömmel vonultak fel a Szüreti Felvonuláson is.
- Október 15-én tartotta a Szekszárd – Bezons Baráti Társaság ez közgyűlését, melynek keretében az Egyesület hosszas előkészítő munka után megújította az 1992-ben keltezett alapszabályát annak érdekében, hogy a civil törvény és a Ptk. módosításainak megfelelően működhessen tovább a szervezet. A tagok ezen kívül tájékoztatást kaptak az előző időszak és a következő év várható eseményeiről, valamint a novemberben érkező bezonsi delegáció programjáról.
- November 12-15. között a Márton Napi ünnepségre a bezonsi Comité de Jumelage vezetősége érkezett vendégként. A három fős delegáció (Marcel Prigent elnök, Christiane Leser elnökhelyettes és Danielle Prigent elnökségi tag) a látogatás során a következő évek programegyeztetését is megtartotta a Szekszárd-Bezons Baráti Társaság vezetésével. A vendégeket Ács Rezső polgármester és Dr. Haag Éva alpolgármester is köszöntötte, a szekszárdi rendezvényeken kívül budapesti városnézés és egy művészeti kiállítás megtekintése is szerepelt a programjukban.

## 2. Bietigheim-Bissingen

- Január 4-7. között rendezték meg Bietigheim-Bissingenben a Spillmann Tourismusmessét, melyen Berlinger Attila és két kollégája is részt vett a Szekszárdi Turisztikai Non-Profit Kft. részéről. A hagyományosan év elején rendezett turisztikai kiállítás programjain kívül a vendégeket fogadta Jürgen Kessing főpolgármester és hivatali kollégái is, melynek során az idei évben esedékes jubileumi ünnepek programját egyeztették.

- Június 26-29. között Szekszárd városa rendezte meg a testvérvárosi jubileum alkalmából tartott ünnepséget, melyre az előző évben megfelelő időpont hiányában nem kerülhetett sor.

Az ünnepi programokra Jürgen Kessing főpolgármester vezetésével egy 18 fős delegáció érkezett, melyben helyett kapott valamennyi önkormányzati frakció és olyan civil, egyházi és egyesületi vezetők, akik a kapcsolat kezdete óta baráti viszonyt ápolnak szekszárdi partnerszervezetük tagjaival. A hivatalos ünnepségre június 28-án a Vármegyeháza dísztermében került sor, ahol a himnuszok elhangzása után Ács Rezső polgármester és Jürgen Kessing főpolgármester méltatta az elmúlt 25 év viszonyrendszerét. A testvérvárosi szerződést megerősítő diploma aláírása után a Garay Élménypincében egy baden-württembergi jellegzetes ételekből összeállított menü várta a meghívott vendégeket, mely ételeket Markus Koppe bietigheimi szakács készített el az ünnepségre. A német delegáció tagjai a városi programokon kívül részt vett egy gemenci kiránduláson is, ahol az erdei kisvasúton történő rövid utazás és a Dunán egy Bajáig tartó sétahajózás, majd a Karapancsán található erdészeti kiállítás és vadászkastély megtekintése szerepelt a programban. A bietigheimi vendégek megtekintették a szekszárdi Wunderland Óvodát is, ahol Dr. Józán-Jilling Mihály elnök és Simon Attiláné óvodavezető tartott előadást az óvoda működéséről és folyamatos fejlesztéséről. A vasárnap esti programot a Schieber-pincészet prezentálta, ahol a német tulajdonos köszöntötte a vendégeket a pincészetükben. A visszautazás előtt Kocsis Imre Antal korábbi polgármester és Berlinger Attila kíséretében a német delegáció megtekintette a budapesti Szent István Bazilikát, a Vár főbb nevezetességeit és egy dunai hajózás során a belváros leghíresebb épületeit

- Az augusztus végén megrendezett Pferdemarkton a kiállítók között – mint már hosszú évek óta – ezúttal is Nepp Dénes szíjgyártó mester képviselte Szekszárdot, aki saját standon mutatta be díjnyertes és kiváló minőségű lószerszámait, bőrből készült kézműves termékeit.

- Október 9-12. között Bietigheim-Bissingen városa fogadta viszontlátogatásra városunk küldöttségét az ottani jubileumi ünnepség alkalmából. Az Ács Rezső polgármester és Dr. Haag Éva alpolgármester által vezetett 18 fős delegációban helyet kaptak az önkormányzati frakciók képviselői, a hivatal vezetői és munkatársai, Kocsis Imre Antal korábbi polgármester és a júniusban városunkban járt német egyesületek, civil szervezetek szekszárdi partnerszervezeteinek képviselői is. A hivatalos ünnepség október 10-én a Kronenzentrumban zajlott, ahol a két város vezetője újra megerősítette a kapcsolat folytatása iránti szándékát. A helyi vendégek között megjelent Manfred List korábbi főpolgármester és Sigrid Geisler is, akik a kapcsolat elindításában és ápolásában évtizedekig kulcsszerepet játszottak. Az ünnepi vacsorán ezúttal egy magyaros menü szerepelt, melyet Kovács János szekszárdi mesterszakács készített el a helyi konyha

segítségével. A szekszárdi delegáció látogatást tett a Dürr AG autóipari konzern bietigheimi gyáregységében, a stuttgarti Mercedes múzeumban, majd a Bietigheim közelében fekvő Tripsdrill élmény- és kalandparkban is, ahol évente több százezer vendég, kisgyermekes család tesz látogatást.

- Októberben Bietigheim-Bissingen városából az elmúlt évekhez hasonlóan egy nagyobb segélyszállítmány érkezett szekszárdi szervezetek és intézmények számára. A közel 600 csomag ruhanemű, cipő, játék, könyv és egyéb használati cikket a Szociális Iroda szervezésében a segélyszervezetek, nyugdíjas egyesületek és fogyatékkal élő szervezetek képviselői útján segélyosztási akciók keretében jutott el a rászorulóknak részére. A segélyszállítmányt ezúttal is a Sió-Trans Kft. szállította Szekszárdra, a cég önzetlen támogatása révén már számos alkalommal térítésmentesen juthattak a szekszárdi szervezetek és intézmények az adományozott eszközökhöz.

### **3. Dinghai**

- Október 26-29. között Zhuang Jiyan polgármester asszony vezetésével egy 7 fős kínai delegáció érkezett Szekszárdra, az előző évi kiutazás viszontlátogatására. A vendégek először egy budapesti városnézésen vettek részt, melynek keretében Horváth István parlamenti képviselő fogadta a küldöttséget az Országgyűlés épületében, majd Dr. Domokos Gábor, a BME Építészmérnöki Kar dékánja. Október 28-án az önkormányzati közgyűlés keretében Ács Rezső polgármester köszöntötte a vendégeket, akik örömeiket fejezték ki a két város közt létrejött hivatalos kapcsolatért és egyben meghívták Szekszárd város küldöttségét a 2016. nyarán tervezett Magyar Kereskedelmi Pavilon avatónapságára Ningbo városába. A vendégeket fogadta Dr. Nagy Janka Teodóra, a PTE IGYK dékánhelyettese is, ahol egy felsőoktatási intézmények közötti jövőbeni együttműködés lehetőségéről tárgyaltak a felek

### **4. Downpatrick**

- Február 11-14. között került sor Szekszárdon a 2013-ban több külföldi partnerrel elnyert Grundtvig élethossziglan tartó tanulást elősegítő programjának találkozója, melyen az északír Downpatrick és az ír Listowel város küldöttein kívül a lengyelországi Michalowice és a romániai Iser város képviselői is részt vettek.
- A 2014-ban elnyert és 5 külföldi város partneri együttműködésében zajló „Handling Conflict” (konfliktuskezelés) tárgyában elnyert Grundtvig program kapcsán március 19-22. között került sor az írországi Listowel városában a soron következő partnertalálkozóra, melyen városunkat Pap Máté önkormányzati képviselő, Berlinger Attila a nemzetközi kapcsolatok referense és két angolul kiválóan beszélő, az I. Béla Gimnáziumban tanuló roma származású diák képviselte. A program során a hátrányos helyzetű fiatalok beilleszkedése, egymás iránti toleranciájának fejlesztése a fő téma, a projektben részt vevő városok által szervezett konferenciákon való találkozások során a saját, helyi példák és jó gyakorlatok feldolgozása segítségével.
- A szeptemberi Szüreti Napokon John Noble elnök vezetésével a downpatricki testvérvárosi bizottság 3 fős delegációja vett részt az ünnepi programokon, ahol a 2016. év eleji szekszárdi pályázati konferencia programjáról is tárgyaltak a felek.

- Downpatrick város képviselőjében John Noble és Jack McIlheron a novemberi Márton Napi ünnepségen is tiszteletüket tették, ahol a bezonsi delegációval közösen a jövőbeni együttműködésről is tárgyaltak, illetve a további testvérvárosi pályázati együttműködés lehetőségét vitatták meg. John Noble, a downpatricki Testvérvárosi Bizottság elnöke a Takler-pincészetrel folytatott tárgyalások után bejelentette, hogy Dublin városában egy Takler-borokat forgalmazó borkereskedést nyit az év folyamán a szekszárdi borok népszerűsítése céljából.

## 5. Facsád

- Ebben az évben augusztus 15-16. között tartották ebben az évben a Facsádi Napokat, melynek során immáron 21. alkalommal a bunyaszekszárdi emléknap is megrendezésre került. A megemlékezésre és az azt követő ünnepségre Szekszárd városából egy hét tagú delegáció utazott el, az önkormányzat részéről Kővári László, Ferencz Zoltán, Dr. Mezei László és Rácz Zoltán képviselők, valamint a Kaczián János vezetésével a Szekszárd-Lugos-Facsád Baráti Társaság tagjainak részvételével. Az ünnepi programokat Igazfalván a kultúrotthonban tartott bál zárta, melyet Ihász János polgármester évről évre nagy sikerrel szervez a bunyaszekszárdi elszármazottak és a meghívott vendégek részére.
- Szeptember 20-22. között Bujor Pacurar ortodox pap vezetésével egy 5 fős facsádi delegáció érkezett a Szekszárdi Szüreti Napok programjaira, akiket Ács Rezső polgármester köszöntött a külföldi vendégek tiszteletére tartott szombati polgármesteri fogadáson.

## 6. Lugos

- Ebben az évben augusztus 14-16. között rendezték meg Lugos város legnagyobb ünnepét, a Lugosi Búcsút. Szekszárdot ezúttal az Ács Rezső polgármester által vezetett delegáció képviselte, az önkormányzati képviselőknél kívül a kiutazó csoportban helyet kaptak a Szekszárd-Lugos-Facsád Baráti Társaság tagjai is, a szekszárdi vendégeket a lugosi RMDSZ székházban külön is köszöntötték, majd az ünnepi programok után a delegáció tagjai tovább utaztak Facsádra és Igazfalvára, az ottani jubileumi megemlékezésre.

## 7. Óbecse

- Augusztus 1-jén rendezték meg Óbecse község ünnepét, melyre Szekszárd város küldöttségét is meghívták, városunkat ebben az évben Dr. Máté István önkormányzati képviselő és Dr. Göttlinger István aljegyző képviselte.
- A szeptemberi Szüreti Napokra városunk is meghívást intézett Óbecse község vezetőségéhez, akik közvetlenül az ünnepség előtti napokban kialakult határlezárási problémák miatt le kellett mondják az utazást.

## 8. Waregem

- Április 30. és május 4. között Waregemben városa és a helyi Szekszárd-Waregem Baráti Társaság újra Magyar Estet szervezett a szekszárdi hátrányos helyzetű gyerekek nyaraltatásának elősegítése céljából. Városunkat Dr. Máté István önkormányzati képviselő

és a Dr. Sólyom Bódog elnök által vezetett delegáció képviselte, melyben az Alisca-Szekszárd-Waregem Baráti Társasát tagjai vettek részt, akik valamennyien családoknál nyertek elhelyezést. A jó hangulatú és magyar ételeket, illetve szekszárdi bort kínáló estén a Pántlika együttes táncosai-zenészei szórakoztatták a megjelent mintegy 170 vendéget, akik adományokkal hosszú évek óta segítik a szekszárdi gyerekek belgiumi nyaralását. Vasárnap hivatalos találkozóon Jo Neiryneck waregemi alpolgármester fogadta a magyar küldöttséget és köszöntőjében hangsúlyozta a baráti találkozók fontosságát és a két város közötti kapcsolat több mint 20 éve tartó fennállását. Örömmel ecsetelte, hogy Waregem város gimnáziuma nemrégiben a Garay János Gimnáziummal alakított ki partnerkapcsolatot és idén mindkét intézmény fogadta a partneriskola tanárait és diákjait. A kiutazáshoz szükséges kisbuszokat és az utazási költségek térítését Szekszárd Város Önkormányzata biztosította, így elmondható, hogy egy valódi összefogás eredménye volt az idei évi program is.

## **II. A nemzetközi kapcsolatok 2016. évre szóló programterve**

Ebben az évben az alábbi nemzetközi programok valósultak meg, illetve alakulnak jelenleg az eddigi meghívások és a folyamatos egyeztetések alapján.

- Szekszárdi tánccsoport utazása Bezonsba 2016. március 2-6.  
A tavaly ősszel Szekszárdon járt bezonsi keleti táncosok csoportjának meghívására a szekszárdi hastáncosok csoportja utazott ki Franciaországba fellépésre.
  
- Integrated Roma-EU-fórum Szekszárdon 2016. április 17-20.  
A Downpatrick város vezetésével és 4 másik európai város közreműködésével elnyert pályázati forrás témája a tehetséges roma fiatalok társadalmi beilleszkedését taglalja, melynek kapcsán Szekszárd városa adott helyet egy tanácskozásnak, az ír, lengyel és román partnervárosok delegáltjainak részvételével
  
- Szekszárd-Tornio 30 éves testvérvárosi jubileum 2016. április 19-22.  
Ebben az évben 30 éves jubileumához érkezett Szekszárd és a finnországi Tornio város testvérvárosi kapcsolata, melynek apropóján Ács Rezső polgármester vezetésével egy 6 fős szekszárdi önkormányzati delegáció utazott el a finn testvérvárosba.
  
- Testvérvárosi kapcsolat létesítése Jajce városával 2016. május 3-4.  
A Bosznia-Hercegovinában fekvő Jajce városával ebben az évben került sor a hivatalos kapcsolatfelvételre. Ács Rezső és Edin Hozan polgármesterek május 4-én egy Jajcában szervezett hivatalos ünnepségen írták alá a testvérvárosi szerződést. Jajce város delegációja a tervek szerint május 31-június 1. között érkezik Szekszárdra vizontlátogatásra, ahol a két város vezetői egy ünnepség keretében Szekszárdon is megerősítik a két város közötti kapcsolatfelvételt.
  
- Szekszárdi UFC focistáinak részvétele a bezonsi pünkösdi tornán 2016. május 11-15.

A két város utánpótlás és iskolai labdarúgó csapatai között évtizedek óta meglévő kapcsolat folytatásaként ezúttal az UFC csapata vett részt a francia testvérvárosunk által szervezett nemzetközi labdarúgótornán.

- Dinghai város meghívása, Kína-Kelet-Európa Kereskedelmi és Gazdasági Fórum Ningbóban

2016. június 6-10.

A tavalyi évben tett szekszárdi látogatás viszonzásaképp Dinghai és Ningbo városa meghívta Ács Rezső polgármester urat és egy 5 főből álló önkormányzati delegációt a júniusban Ningbóban szervezett kínai-magyar nemzetközi kereskedelmi és gazdasági fórumra, illetve a Ningbo városában felavatandó Magyar Pavilion átadásának ünnepségére. A fórumra több olyan magyar város és megye küldöttsége is érkezik, melyek kínai partnerkapcsolatokkal rendelkeznek. Az EXPO-t magyar részről Szijjártó Péter, Magyarország külügyminisztere és a sanghaji magyar főkonzulátus vezetői nyitják meg.

Pontos időpont nélkül:

- Lugos és Facsád testvértelépülések hagyományosan augusztus közepén rendezik meg városaik legfontosabb ünnepségét, a Lugosi és Facsádi Búcsút, illetve az elszármazott bunyaszekszárdiak emlékünnepét

- Waregem város és a belga Szekszárd-Waregem Baráti Társaság vezetősége ez év áprilisában levelet intézett városunkhoz, hogy szeretnének az idén egy hivatalos találkozót kezdeményezni a kapcsolatok jövőbeni alakulásának megbeszélése és közös programjainak kialakítása ügyében.

- Tornio város küldöttsége Timo Nousianen polgármester vezetésével várhatóan november közepén, a Márton Napi ünnepség időpontjában látogat Szekszárdra, a 30 éves testvérvárosi jubileum helyi megünneplése alkalmából.

Szekszárd, 2016. május 19.

Berlinger Attila  
kommunikációs referens